Для немедленной публикации: 18.09.2017 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

В КАПИТОЛИИ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК (STATE CAPITOL) ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОТКРЫЛ ЭКСПОЗИЦИЮ «СТРОИМ СВЕТЛОЕ БУДУЩЕЕ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК. УВАЖАЕМ НАСЛЕДИЕ ИСПАНОЯЗЫЧНОГО НАСЕЛЕНИЯ» (SHAPING THE BRIGHT FUTURE OF NEW YORK STATE | CELEBRATING HISPANIC HERITAGE)

Экспозиция посвящена биографиям восьми граждан штата Нью-Йорк, трудившихся в сферах профсоюзов, государственной службы, бизнеса, здравоохранения, освоения космоса, авиации и искусств

Губернатор назвал 15 сентября началом Месячника наследия испаноязычного населения (Hispanic Heritage Month)

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) открыл в Капитолии штата (State Capitol) выставку, посвященную наследию лидеров испаноговорящего населения штата и объявил 15-е сентября началом Месячника наследия испаноязычного населения (Hispanic Heritage month). Экспозиция «Строим светлое будущее штата Нью-Йорк. Уважаем наследие испаноязычного населения» (Shaping the Bright Future of New York State | Celebrating Hispanic Heritage) посвящена важному и обширному вкладу испаноговорящего населения штата Нью-Йорк. Экспозиция выставки представлена в «Военном зале» (War Room), расположенном на втором этаже Капитолия штата Нью-Йорк (New York State Capitol) и будет открыта до 15 октября.

«Мы с радостью отдаем дань уважения многим поколениям испано- и латиноговорящих граждан штата Нью-Йорк, обогативших наш край и помогавших нам строить этот прекрасный штат и страну, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Штат Нью-Йорк стал гораздо сильнее благодаря голосам и личному вкладу представителей латиноязычного сообщества, и эта экспозиция повествует об истории восьми латиноязычных граждан штата Нью-Йорк, внесших продолжительный позитивный вклад в развитие нашего штата. Я приглашаю жителей штата Нью-Йорк прийти на эту выставку, чтобы больше узнать о вкладе этих восьми выдающихся личностей».

Месячник наследия испаноязычного населения (Hispanic Heritage Month), который начнется в середине сентября, совпадет по времени с празднованием дней независимости в следующих странах Латинской Америки (Latin America): Коста-Рика (Costa Rica), Сальвадор (El Salvador), Гватемала (Guatemala),

Гондурас (Honduras) и Никарагуа (Nicaragua) — 15 сентября, Мексика (Mexico)— 16 сентября, Чили (Chile) — 18 ноября и Белиз (Belize) — 21 сентября.

Штат Нью-Йорк занимает четвертое место в Соединенных Штатах (United States). Почти каждый пятый житель штата Нью-Йорк считает себя испаноговорящим или выходцем из Латинской Америки (Latino or Hispanic). За период с 2000 года латиноязычное население штата увеличилось почти на 33 % и сегодня оно составляет до 19 % от всего населения штата Нью-Йорк. Своим повседневным усердным трудом, преданным отношением и силой своих убеждений члены латиноговорящего сообщества помогают нам строить светлое будущее штата Нью-Йорк. За последнее десятилетие существенно возросло число предприятий, владельцами которых являются латиноговорящие граждане, причем доля такого бизнеса составляет 13 % от всех предприятий в штате Нью-Йорк.

Восемь лидеров, выходцев из Латинской Америки, чьи имена перечислены ниже, заслужили признание общества и представлены в этой экспозиции благодаря своим личным заслугам:

- **Julia Alvarez** (1950 г.р.) Хулия Альварес — признанная писательница и поэтесса, чей первый роман «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» ("How the Garcia Girls Lost Their Accents,)" получил широкое одобрение критиков. Это был первый большой роман, опубликованный писательницей-доминиканкой (Dominican-American).
- **Hermelinda Urvina Briones** (1905 - 2008) Отважная летчица, жившая на заре развития авиации, Эрмелинда Урвина Брионес (Hermelinda Urvina Briones) выросла в Эквадоре (Ecuador) и стала первой женщиной с южноамериканского континента, получившей лицензию пилота в Соединенных Штатах (United States).
- **Fernando "Frank" Caldeiro** (1958 - 2009) Ведущий астронавт НАСА (NASA), Фернандо Калдейро (Fernando Caldeiro) стал первым человеком аргентинского происхождения, прошедшим подготовку к полетам в космос.
- **José Arcadio Limón** (1908 - 1972) Иммигрант из Мексики (Mexico), Хосе Аркадио Лимон (José Arcadio Limón) был одним из самых известных танцоров и влиятельных хореографов XX века в американской современной школе танца (American Modern Dance).
- **Luisa Moreno** (1907 - 1992) Иммигрантка из Гватемалы (Guatemala), Луиза Морено (Luisa Moreno) являлась организатором латино- и афроязычных рабочих и способствовала объединению испаноговорящих сообществ на территории Соединенных Штатов (United States).
- **Oscar García Rivera, Sr.** (1900 - 1969) Будучи первым выходцем из Ппуэрто-Рико (Puerto Rican descent), избранным на государственный пост в Соединенных Штатах (United States), Оскар Гарсия Ривера ст. (Oscar García Rivera, Sr.) выступал в законодательном собрании штата Нью-Йорк (New York State Assembly) за улучшение условий труда, а также за принятие законов об использовании детского труда и законов запрещающих дискриминацию.

- **Helen Rodríguez-Trías** (1929 - 2001) Всемирно известная врач-педиатр, д-р Хелен Родригес-Триас (Dr. Helen Rodriguez-Trías) провела свое детство в Пуэрто-Рико (Puerto Rico), а позже получила известность в связи с разработкой системы услуг по оказанию материальной поддержки и государственной медицинской помощи семьям и пациентам из маргинальной среды.
- **Prudencio Unanue** (1886 - 1976) Иммигрант из Испании (Spain) Пруденсио Унануе (Prudencio Unanue) основал компанию Goya Foods в г. Нью-Йорке (New York City) в 1936 году и стал продавать испанские (Spanish) продукты питания растущему испаноговорящему (Hispanic) населению города. Сегодня компания Goya является крупнейшим предприятием Соединенных Штатов (United States) с испаноговорящим владельцем.

Выставка «Наследие испаноязычного населения» (Hispanic Heritage) работает бесплатно, вход свободный. Более полную информацию о латиноговорящих ньюйоркцах (Latino New Yorkers), чьим биографиям посвящена экспозиция выставки, организованной в Капитолии штата Нью-Йорк (New York State Capitol) см. на веб-сайте https://hallofgovernors.ny.gov/HispanicHeritage.

Мероприятие, посвященное наследию испаноязычного населения (2017 Hispanic Heritage Celebration) пройдет в здании Центра Empire State Plaza Convention Center в г. Олбани (Albany) с 17:00 до 22:00 в субботу, 23 сентября. Программа мероприятия включает в себя живую музыку, танцы, работу пунктов питания, информационную поддержку и создание дружественной семейной обстановки. В мероприятиях примут участие пуэрториканский (Puerto Rican) ансамбль исполнителей сальса-музыки Conjunto Imagen, а также исполнители Джо Верас (Joe Veras), Лизетта Мелендес (Lisette Melendez) и DJ Boy Boy. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.empirestateplaza.org.

Подробная информация о порядке посещения Капитолия штата Нью-Йорк (New York State Capitol) содержится здесь.

###